

CUADERNO ATA

Definición:

Es un documento aduanero que permite la importación y exportación temporal sin pago ni afianzamiento de derechos aduaneros de mercancías que no sean de naturaleza perecedera. Estas mercancías tienen que ser reimportadas al país de origen en el plazo máximo fijado (1 año). Suelen ser mercancías para exposición en Ferias y Exposiciones, muestrarios de comerciales y equipos para la realización de trabajo profesional.

Es necesario consultar previamente los países que están adheridos al sistema ATA. No es necesario para viajes dentro de la Unión Europea, a excepción de Canarias, Ceuta, Melilla y los DOM-TOM franceses.

Momento de expedición: Antes de realizar el viaje.

Organismo emisor: Cámaras de Comercio

Finalidad: Poder transportar pequeñas cantidades de mercancías para exposición en Ferias o similar sin coste a su paso por aduana.

Instrucciones para la correcta cumplimentación:

- A. Datos del titular: Nombre, apellidos y dirección
- B. Datos de la persona que represente al titular: Nombre, apellidos y dirección
- C. Utilización que se prevé para las mercancías: exposición en Feria o exposición, muestrario de comercial o equipo para la realización de trabajo profesional.

Cuadro reservado a la asociación emisora:

- a. Cuaderno ATA Nº: ES...
- b. Expedido por: el nombre de la Cámara de Comercio que lo expida.
- c. Fecha límite de validez del Cuaderno ATA.



CUADERNO DE PASO DE ADUANA PARA ADMISION TEMPORAL CARNET DE PASSAGES EN DOUANE POUR L'ADMISSION TEMPORAIRE CARNET DE PASSAGES EN DOUANE FOR TEMPORARY ADMISSION

CONVENIO ADUANERO SOBRE EL CUADERNO A.T.A. PARA LA ADMISION TEMPORAL DE MERCANCIAS
CONVENTION DOUANIERE SUR LE CARNET A.T.A. POUR L'ADMISSION TEMPORAIRE DE MARCHANDISES
CUSTOMS CONVENTION ON THE A.T.A. CARNET FOR THE TEMPORARY ADMISSION OF GOODS

(Antes de redactar el cuaderno léanse las notas de la página 3 de la cubierta)
(Avant de remplir le carnet lire la notice page 3 de la couverture)
(Before completing the Carnet, please read Notes on cover page 3)

DEVOLVER A LA ENTIDAD EMISORA UNA VEZ UTILIZADO

A. TITULAR Y DIRECCION / Titulaire et adresse / Holder and address Titular y dirección del propietario de las mercancías.	RESERVADO A LA ASOCIACION EMISORA / Reserve à l'association émettrice / For Issuing Association use CUBIERTA / Couverture / Front cover (a) CUADERNO A.T.A. N° / Carnet A.T.A. N° / A.T.A. Carnet N° ES _____
B. REPRESENTADO POR* / Représente par* / Represented by* Titular y dirección del representante elegido por el titular.	(b) EXPEDIDO POR / Délivré par / Issued by
C. UTILIZACION QUE SE PREVE PARA LAS MERCANCIAS / Utilisation prévue des marchandises / Intended use of goods Por ejemplo: para exposición en Feria o Exposición, muestrario de comercial o equipos para la realización de trabajo profesional.	(c) VALEDERO HASTA / Valable jusqu'à / Valid until año / année / year mes / mois / month día (inclusive) / jour (inclusif) / day (inclusive)

Cuaderno valedero en los países que se indica bajo garantía de las asociaciones siguientes: / Ce carnet est valable dans les pays ci-après, sous la garantie des associations suivantes: / This carnet may be used in the following countries under the guarantee of the following associations:

- | | | |
|---|---|--|
| <input type="checkbox"/> UNION EUROPEA
ALEMANIA (DE) Deutscher Industrie und Handelsstag, Bonn
AUSTRIA (AT) Austrian Federal Economic Chamber, Vienna
BELGICA (BE) LUXEMBURGO (LU) Fédération des Chambres de Commerce et d'Industrie de Belgique, Bruxelles
DINAMARCA (DK) Danish Chamber of Commerce, Copenhagen
ESPAÑA (ES) Consejo Superior de los Cameros Oficiales de España, Madrid
FINLANDIA (FI) Central Chamber of Commerce of Finland, Helsinki
FRANCIA (FR) Chambre de Commerce et d'Industrie de Paris, Paris
GRECIA (GR) Athens Chamber of Commerce, Athens
IRLANDA (IE) Dublin Chamber of Commerce, Dublin
ITALIA (IT) Unione Industriale Camere di Commercio Industria e Agricoltura, Roma
PAISES BAJOS (NL) Kamer van Koophandel vóór Amsterdam-Amoyten, Amsterdam
PORTUGAL (PT) Associação Comercial de Lisboa, Lisboa
REINO UNIDO (GB) London Chamber of Commerce and Industry, London
SUECIA (SE) Sjöhandelskammaren, Comercio, Estocolmo | <input type="checkbox"/> ARGELIA (DZ) Chambre Nationale de Commerce, Alger
<input type="checkbox"/> AUSTRALIA (AS) Victorian Employers' Chamber of Commerce
<input type="checkbox"/> BULGARIA (BG) Chamber of Commerce of Bulgaria, Sofia
<input type="checkbox"/> CANADA (CA) The Canada Chamber of Commerce, Montreal
<input type="checkbox"/> COSTA DE MARFIL (CI) Chambre de Commerce et d'Industrie de Côte d'Ivoire, Abidjan
<input type="checkbox"/> CHINA (CN) Chamber of Commerce et d'Industrie de Chine, Sionga
<input type="checkbox"/> ESLOVENIA (SI) Chamber of Economy of Slovenia, Ljubljana
<input type="checkbox"/> ESTADOS UNIDOS (US) PUERTO RICO United States Council for International Business Inc., Nueva York
<input type="checkbox"/> HONG KONG (HK) Hong Kong General Chamber of Commerce, Hong Kong
<input type="checkbox"/> HUNGRÍA (HU) Magyar Gazdasági Kamarák, Budapest
<input type="checkbox"/> INDIA (IN) Federation of Indian Chambers of Commerce and Industry, Nueva Delhi
<input type="checkbox"/> ISLANDIA (IS) Iceland Chamber of Commerce, Reykjavik
<input type="checkbox"/> ISLA MAURICIO (MU) Chambre de Commerce et d'Industrie de Maurice, Port Louis
<input type="checkbox"/> ISRAEL (IL) Chambre de Commerce Tel Aviv jaffa, Tel Aviv
<input type="checkbox"/> JAPON (JP) The Japan Commercial Arbitration Association, Tokyo
<input type="checkbox"/> LIBANO (LE) Beirut Chamber of Commerce and Industry, Beirut
<input type="checkbox"/> MALASIA (MY) The Malaysian International Chamber of Commerce, and Industry Kuala Lumpur
<input type="checkbox"/> MALTA (MT) Chamber of Commerce de Malta, Valletta | <input type="checkbox"/> NORUEGA (NO) Oslo Chamber of Commerce, Oslo
<input type="checkbox"/> NUEVA ZELANDA (NZ) The Wellington Chamber of Commerce, Wellington
<input type="checkbox"/> POLONIA (PL) Polish Chamber of Foreign Trade, Warszawa
<input type="checkbox"/> REPUBLICA CHECA (CS) Czech Chamber of Commerce and Industry, Praga
<input type="checkbox"/> REPUBLICA DE COREA (KR) Korea Chamber of Commerce and Industry, Seul
<input type="checkbox"/> REPUBLICA DE SUDAFRICA (ZA) South African Chamber of Business, Johannesburg
<input type="checkbox"/> REPUBLICA ESLOVACA (SK) Slovak Chamber of Commerce and Industry Bratislava
<input type="checkbox"/> RUMANIA (RO) Camera de Comerț a României, Bucarest
<input type="checkbox"/> SENEGAL (SN) Chambre de Commerce et d'Industrie de la région de Dakar, Dakar
<input type="checkbox"/> SINGAPUR (SG) Singapore International Chamber of Commerce, Singapur
<input type="checkbox"/> SRI LANKA (LK) Consejo Nacional de Sri Lanka de la Chambre de Commerce International, Colombo
<input type="checkbox"/> SUIZA (CH) Alliance des Chambres de Commerce Suisses, Ginebra
<input type="checkbox"/> Tailandia (TH) Board of Trade of Thailand, Bangkok
<input type="checkbox"/> TURQUÍA (TR) Union of Chambers of Commerce Industry Maritime Commerce and Commodity Exchanges of Turkey Ankara
<input type="checkbox"/> YUGOSLAVIA (YU) The Yugoslav Federal Economic Chamber, Belgrado |
| <input type="checkbox"/> ESPAÑA - CANARIAS (ES) Consejo Superior de los Cameros Oficiales de España, Industria y Navegación de España, Madrid
<input type="checkbox"/> REINO UNIDO (GB) GUAYANAS (GY) General Chamber of Commerce, Georgetown | El titular y su representante son responsables del cumplimiento de las leyes y reglamentos del país de salida y de los países de importación. / A charge pour le titulaire et son représentant de se conformer aux lois et règlements du pays de départ et des pays d'importation. / The holder of this Carnet and his representative shall be hold responsible for compliance with the laws and regulations of the country of departure and the countries of importation. | |

Documento Cortesía de Jpsla Asesores y Consultoría Logística, S.L.
 Especialistas en optimización de la gestión de la Cadena de Suministro y Logística Integral.
 ¿Es consciente de lo que podría ahorrarse optimizando sus procesos logísticos con nosotros?
 Pregúntenos: www.jpsla.es, jpsla.blogspot.com.es
 Correo: info@jpsla.es
 El presente documento es propiedad de su emisor, quien mantiene todos sus derechos. Nosotras lo mostramos a modo de ejemplo exclusivamente y no ostentamos ningún derecho sobre el.

DECLARACION DE LAS AUTORIDADES ADUANERAS / ATTESTATION DES AUTORITES DOUANIERES / CERTIFICATE BY CUSTOMS AUTHORITIES a) Efectuada la verificación de identificación a que alude la columna 7 en relación con el(los) número(s) de identificación (s) de la lista general / Apposé les marques d'identification mentionnées en colonne 7 en regard du(des) numéro(s) d'ordre suivant(s) de la liste générale / Identification marks have been affixed as indicated in column 7 against the following number(s) of the General List. b) Comprobadas las mercancías* / Vérifié les marchandises* / Goods examined* Sí / Oui / yes <input type="checkbox"/> No / Non / No <input type="checkbox"/> c) Registrado con el N° / Enregistré sous le N° / Registered under Reference N° Oficina de aduana / Bureau de Douane / Customs Office Lugar / Lieu / Place Fecha (año/mes/día) / Date (année/mois/jour) / Date (year/month/day) Firma y sello / Signature et Timbre / Signature and Stamp	Firma del delegado y sello de la asociación emisora / Signature du délégué et timbre de l'association émettrice / Signature of authorised official and stamp of the Issuing Association Lugar y fecha de la emisión (año/mes/día) / Lieu et date d'émission (année/mois/jour) / Place and Date of Issue (year/month/day) X X Firma del titular / Signature du titulaire / Signature of Holder
---	---

* Si procede / *S'il y a lieu / If applicable